

==== odyssee ====(**τὸνδρα**^A μοι^D **πρ** ἔννεπε,_{PräAktImv} μοῦσα,^V πολύτροπον,_{AdjA} ὅς^N **πρ** μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

- [1] den|Mann/übe|den|Mann m sage,/veate, Muse,/Göttn, vel|gewandten,/wändgen de seh veles/vel
[2] πλάγχθη, **AorPas** ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ιερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἔπερσεν· **AorAkt**
wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg zerstörte.
der|Troja geehrten Castle he|has|destroyed|er|zerstörte
of|the|trojans holy Schloss
[3] πολλῶν^{AdjG} δ'^{Pt} ἀνθρώπων^G ἴδεν **AorSAkt** ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνω, **AorSAkt**
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,
vielerzwei vielerdrei